

出國報告（出國報告類別：考察）

# 參訪大陸地區圖書文物典藏修復等 重點保護單位

服務機關：國立臺灣圖書館

姓名職稱：徐美文組員

歐淑禎助理編輯

派赴國家：中國大陸

出國期間：民國106年08月27日至9月4日

報告日期：民國106年10月03日

## 摘 要

國立臺灣圖書館擁有全國唯一之圖書醫院，其歷史溯及日治時期製本室。長久以來圖書醫院在圖書文獻修復領域中，為臺灣各圖書館之表率及學習對象，除以傳統修復方式延續古籍壽命外，也藉由科技設備來長久保存圖書文獻。為提升圖書醫院古籍修復品質，本館派圖書醫院徐美文組員與閱覽典藏組歐淑禎編輯至大陸地區參訪，期能與海外圖書文物典藏及修復單位交流。此行主要拜訪大陸寧波、杭州、南京、揚州及上海等地區，針對古籍用紙、圖書文獻修復、古籍雕版刷印等進行參訪與交流。

## 目 次

壹、目的.....	1
貳、過程.....	2
一、行程表.....	2
二、參訪過程.....	3
(一) 浙江圖書館孤山分館古籍修護部.....	3
(二) 浙江寧波天一閣.....	5
奉化棠岙紙古法造紙工坊.....	7
(三) 南京大學圖書館古籍修復室.....	9
(四) 南京圖書館古籍修復室.....	11
(五) 揚州中國雕版印刷博物館.....	13
(六) 徐家匯藏書樓.....	15
(七) 上海圖書館文獻保護修復部.....	17
參、心得及建議事項.....	19
一、心得.....	19
二、建議.....	20

## 壹、目的

國立臺灣圖書館擁有全國唯一之圖書醫院，其歷史溯及日治時期製本室。長久以來圖書醫院在圖書文獻修復領域中，為臺灣各圖書館之表率及學習對象，除傳統修復方式延續古籍壽命外，也藉由科技設備來長久保存圖書文獻。今年依據「106年度教育部及所屬機關(構)因公派員赴大陸地區(含香港及澳門)計畫表」辦理參訪大陸地區圖書文物典藏及修復等重點保護單位。此次派員至大陸地區參訪，期能與海外圖書文物典藏及修復單位交流，一則為提升圖書醫院古籍修復品質，二則參考各單位修復用紙，並交流兩岸古籍修復技術。

此行參訪大陸地區圖書文物典藏修復等重點保護單位，包括浙江杭州圖書館、寧波天一閣、奉化棠岙古法造紙、南京大學圖書館、南京圖書館、揚州中國印刷雕版博物館、上海徐家匯藏書樓、上海圖書館等多處，雖因時間短促，參訪交流有限，但實則獲益良多。

因此透過此計畫，參訪大陸地區圖書文物點修復等重點保護單位的過程中，結合各古籍保護單位及造紙專業人士的專長與知識，獲取多方面的知識以及修復技術，可充實本館圖書醫院整體規劃發展架構、逐步建立維護及培育制度，進而提升圖書文獻維護領域視野，此行具體目標包含如下：(一)了解參訪單位培育圖書維護人才措施。(二)了解參訪單位古籍修復使用紙張。(三)了解參訪單位對古籍保存維護措施與推廣。(四)了解古法造紙與使用。

## 貳、過程

### 一、行程表

- 8月27日(日) 搭機赴中國大陸，抵達寧波櫟社國際機場
- 8月28日(一) 浙江圖書館孤山分館古籍修護部
- 8月29日(二) 浙江寧波天一閣、奉化棠岙紙古法造紙工坊
- 8月30日(三) 南京大學圖書館古籍修復室
- 8月31日(日) 南京圖書館古籍修復室
- 9月1日(一) 揚州中國雕版印刷博物館
- 9月2日(二) 徐家匯藏書樓
- 9月3日(三) 上海圖書館文獻保護修復部
- 9月4日(三) 上海虹橋機場搭機回台灣

本次行程，由於需參訪地點眾多，且各地相隔遙遠，是以參訪人員兩人形成一參訪小組。兩人於8月27日至8月29日皆以自假自費方式辦理參訪。小組分工部分由參考組徐美文負責此次參訪的全程聯繫與各地交通高鐵事宜，由閱覽典藏組歐淑禎小姐負責與旅行社聯繫機票住宿事宜。在考量參訪單位開館時間及交通與路程之後，小組決定此次參訪行程從寧波櫟社國際機場入境，以環繞大陸江南的方式，最後從上海虹橋機場出境。

## 二、參訪過程

### (一) 浙江圖書館孤山分館古籍修護部

浙江圖書館孤山分館位於杭州西湖旁，地點是孤山路 28 號。這兒原是浙江圖書館舊址，1912 年建立時接收文瀾閣的《四庫全書》。在新館建好後，只剩下了古籍分部，全名為「浙江圖書館孤山路館舍」，主要典藏 1949 年以前的普通古籍及民國時期文獻（含縮微文獻、民國報刊）等。孤山館舍分別由紅樓、白樓與「青白山居」組成，現已是重點文物保護。紅樓建於 1906 年，原為清廷預備作為德國皇太子來杭的下榻處，目前是國家級的古籍修復中心。白樓是普通古籍書庫和讀者閱覽室，建於 1911 年。孤山分館由於背靠孤山，前臨西湖，綠樹涼蔭交相掩映，環境非常清幽。

由於此行主要看圖書文獻典藏修護，著重於修護部分，所以小組一開始以公文聯繫是總館胡東先生接洽，後轉給古籍修護部門童聖江主任。小組在 8 月 28 日，周一早上搭上寧波高鐵直奔杭州高鐵。到杭州高鐵站後，轉搭出租車一小時後到孤山分館，童主任已經在分館前面等候。童主任為小組做了館舍介紹，令人印象深刻的是紅樓與白樓的建築在西湖旁顯得特別典雅。接著參訪小組直接到紅樓，進入紅樓需走上二樓，修復室位於二樓，大約有 80 坪左右，入門左邊是一張會議桌，童主任為小組介紹修復室的管理人汪帆女士。

由汪女士為小組做導覽，汪女士解釋這裡有修護人員共 8 人，由於時值修復部門推廣新一期修護培訓班的開始，人員們正忙著準備修護課程材料。

在修護方面，每年也有績效制度，他們是以修護張數計算，每年修護古籍 1 萬 1 千張。每人承擔的張數依照修護能力程度不同而有差異。而修護這一塊的經費預算每年編列，尤其 2013 年後紙張增加，每年預算編列為為 300 萬人民幣，包含日常辦公經費、出版、材料蒐集費、外聘專家學者費用等。在培訓班方面，由於該館還承擔省籍推廣宣傳，浙江省古籍基礎班承辦全省古籍保護的技能培訓。另外，他們最近也開始辦強化班，還是以提高技能為主。

除了培訓班與修復人員外，汪女士也為參訪小組特別介紹有洗書槽、有過濾四道的純水器，還有自行製作的暗房，加上內部研發的升降翻拍架。最特別的是中央紙料庫，有 200 多種紙張，庫存達 63 萬張。這些紙張都是浙江圖書館每年給一個月的時間讓修護管理人到全國各地去徵集與古籍修護相關紙張；所以這些紙張是汪帆女士每年利用人才研修假期親自到全國各地徵集蒐羅回來的，在紙張的蒐集方面是很好的經驗與借鑑。這個主意是該館徐軍館長提出，建立中央紙料庫後並將所有紙張製作成一本紙譜，該館在 2013 年已出版《古籍修護紙譜》。



圖 1 修護室入口右手邊的儀器測試桌



圖 3 修護室人員正在準備材料



圖 2 童主任與汪女士正介紹修護室



圖 4 貯存兩百多種紙的古籍修護材料中央庫正面

## (二) 浙江寧波天一閣、奉化棠岙紙古法造紙工坊

8月29日星期二，參訪小組二人來到慕名已久的寧波天一閣。天一閣這名稱取自周易中的「天一生水」，當時范欽造天一閣藏書樓，最擔心的就是書被火吞噬。因此取名天一閣，是中國現存最古老的私家藏書樓。其主要的藏書建築名為「寶書樓」，是以水象圖紋作為裝飾主題，實際的防火設計為藏書樓與起居廂房之間有防火牆隔開並設有多處的安全出口，當時也築有蓄水池，以備火災時使用。今天的天一閣博物館是結合周圍的陳氏宗祠、秦氏支祠，整合成「天一閣博物館」。

由於小組主要看修護部分，所以參訪小組直接找到修護部門的王金玉主任。已經從事古籍修護近40年的王主任，自17歲離開劇團後就進入天一閣從事修護古籍和書畫裝裱。在培訓人才方面，這需要天分，以前都是要偷學，師傅會有保留，但還是要看經驗，有的教了也教不會，有天分的看了也會做，不教也會。沒天分的教了也不會。但館裡要求要教。人員培訓需學修書與裱畫，

該館古籍與書畫來一大部分的來源是民間贈送或來自收藏家的收藏。修護使用紙張有竹紙和皮料紙。目前修護室人數有7位，其中3位是本科生、2位是自學，還有一位是委外合約聘用。由於是老舊建築物，參訪小組在二樓的建築物中發現修護室共隔成四間。其中有古籍修護也有書畫修護。參觀修護室時，他們正好在修護收藏家的一批家譜，這批家譜有5百多冊。在這之前，他們也修護一批方志，至現在為止有些尚未修護，有些還在持續修護中。目前修護室用水也是純水，有專修古籍室，還有專門的裱畫室，為了方便，修護室的牆面設計為裱畫牆。這四間的裝修都是王主任決定並親自規畫，修護室內皆有溫溼度空調控制。

在從事紙張修護時，發現使用溼挖(挖裱)的補洞方式，與臺灣圖書館相同。館內貯藏紙張較少，但用的紙張來源固定，皮紙使用貴州的皮紙、有桑皮與構皮。

因為與浙江圖書館皆為浙江省最重要古籍修護與培訓人才的地方，所以該館館內也有培訓推廣活動，這是面向大眾的活動，在天一閣景區內，展示古籍修護給大眾看，上半年跟小學有互動體驗。另外也和館內貴賓有互動，為了文化提升，讓他們做一些活動，提升文化意識。

今天很幸運，王主任也為參訪小組引薦了典藏庫的周主任，於是參訪小組得以進入天一閣的文物典藏庫內。庫內典藏全國數一數二的雕版，參訪小組仔細看了這些雕版，還有清末的床與抽鴉片的椅子，最後到讀者調閱書籍的閱覽室參觀才離開。





圖 5 從事家譜修護的人員



圖 7 進入文物典藏庫房看雕版



圖 6 王主任正在解說修護方式



圖 8 在讀者調閱閱覽桌前合照

## 奉化棠岙紙古法造紙技藝中心

參訪小組下午跟著造紙的袁先生穿越寧波，來到奉化市棠岙紙古法造紙技藝中心，這裡是一個依山傍水的小村莊，用奉化的土話來說稱為「大道地」。地址是奉化縣棠岙溪下村紙廠庵嶺墩下 13 號，這裡由於竹子資源豐富，從明代就開始造紙，直到現代，聽說這裡以前很多人造紙，所謂棠岙是東江村、西江村及溪下村合併三村成為棠岙村。因此袁先生繼承袁恆通老先生的紙坊後就取名為棠岙紙。在 1970-1990 年代很熱鬧，甚至有電影院。但現在只剩下一家棠雲紙坊，由於天一閣博物館的前副研究員李大東先生已經先用棠雲紙註冊了，故袁家只好以當地地名山岙來取名為棠岙紙。

棠岙紙由袁恆通先生最小的兒子即現在的袁先生註冊，袁家幾乎都是家族的人來從事手工造紙，袁恆通先生、袁家大姊上牆烘紙，袁家小姐夫抄紙，由於所抄的紙幾乎提供給李大東先生的棠雲造紙，所以袁先生得另外找抄紙師傅，供應棠岙造紙。為了繼承造紙，袁先生在寧波奉化找造紙手藝人，好不容易才找到有造紙手藝的人二位師父，另開一紙槽抄紙。至於棠雲紙會成為非遺文化財的原因是因為天一閣，當時天一閣古籍修復找不到合適用紙，雖有現代紙，但卻無法與古籍紙張相匹配，而古代紙非常珍稀，因此天一閣研究員李大東透過地方志，發現奉化棠雲村有悠久的造紙歷史，但 1990 年代左右卻幾乎停產。他在 1997 年輾轉找到自 17 歲習藝，唯一熟悉整套造紙工序的袁恆通先生，給他看古籍紙張，問他是否能造出相似紙張，袁恆通先生是一個個性木訥踏實的老實人，他一輩子只做造紙這件事情，就算環境再惡劣，經濟再差，當別人都轉行了，只有他還堅持造紙這個行業，他回復李大東說可以造出相似紙張，終於成功製出可以修復古籍的紙張。袁家堅持以費時費工的古法打造手工紙，在袁家的竹子一開始曝曬發酵就需要放置約半年。

這家手工造紙遇到的困境是場地太小，環境非常差。場內除了狹小外也非常悶熱。時常有學校聯繫想讓學生來體驗手工造紙，因此袁建增先生亟思增取政府的補助，除了擴增設備之外，也讓學校可以與紙廠結合，讓學生可以來實習或體驗，推廣更多與手工紙相關的活動，參訪小組離開時，也期望下次有機會再來參觀，這裡將是完全不同、嶄新的造紙工坊。



圖 9 崇喬古法造紙技藝中心



圖 11 古籍修復用紙觸感與古紙果然相似



圖 10 袁家大姊在烘紙上板



圖 12 與袁恆通夫婦和袁先生合影

### (三) 南京大學圖書館古籍修復室

參訪小組在 8 月 30 日來到南京大學仙林校區。南京大學的前身是國立中央大學和金陵大學，歷史源遠流長；該大學是首批全國古籍重點保護單位，該校圖書 2002 年底館藏古籍線裝書 30 多萬冊，其中列入全國善本書目的有 556 種，1 萬餘冊。地方志有 4000 餘種，近 4 萬冊，是全國各大圖書館中數一數二的。至 2007 年底，總藏書量達到 491.70 萬冊（含院系資料室）。館藏古籍線裝書近 40 萬冊，其中善本古籍有 3000 餘種、3 萬餘冊；地方文獻、古代目錄學文獻以及叢書的收藏已形成特色。

南京大學圖書館古籍修復部與特藏部門連在一起，要到古籍修復部得先經過特藏部門。30 日早上參訪小組來到仙林校區，遠遠就看到邱曉剛老師站在圖書館門口等。小組跟著邱曉剛老師來到 5 樓進入特藏後才得以見到古籍修復部。在古籍修復部有四間不同的空間，分別為修復古籍、修畫室、儀器室和貯存紙張室。每個空間都是因應整棟建築物的設計來擺設，其中紙張貯存室非常狹小。

邱老師在 1977 年進入南京圖書館古籍修復部，1989 年才轉調到南京大學古籍修復部門。從事修復這一行業也將近 40 年了，他說明年可能屆齡退休。他提到古籍修復從 2001 年在南京就開始，且在南京先設立莫愁專校培育相關人才，2003 年國家文化部、教育部聯合下文要求全國在三個地方試點，在北京、上海、江蘇開始設立開辦古籍修復專業。要求有條件高校與圖書館聯合開辦中等專業、大專和本科階段的學歷教育，（此時南京莫愁高級職業中學，在南京大學圖書館和南京圖書館的支援下，聯合開辦的古籍修復專業已有兩屆共 60 名學生。2007 年大陸開始第 10 個 5 年計畫，政府開始非常重視。大陸全國目前有 53 所學校有古籍修復專業。光是南京，除了莫愁專科學校外，還有南京金陵科技學院及南京藝術學院。現在 10 所院校有碩士班，但這個專業還沒有博士班，中山大學、復旦大學、南京藝術學院、天津……等 10 個學校有碩士班。於是參訪小組提出問題：有這麼多的師資嗎？邱老師回復：沒有師資也要開這專業相關課程。現在國內除了本科可進政府修復單位，其他要碩士以上。這行業目前人太多了，品質良莠不齊，僧多粥少。

南大圖書館古籍修復使用紙張為竹紙與皮紙，竹紙使用福建的竹紙。“保護昨天，是為了明天” 是他們從事古籍修復的名言。邱曉剛老師認為南京大學圖書館文獻保護的特點是：科學、傳統和合理。



圖 13 南大圖書館裱畫室

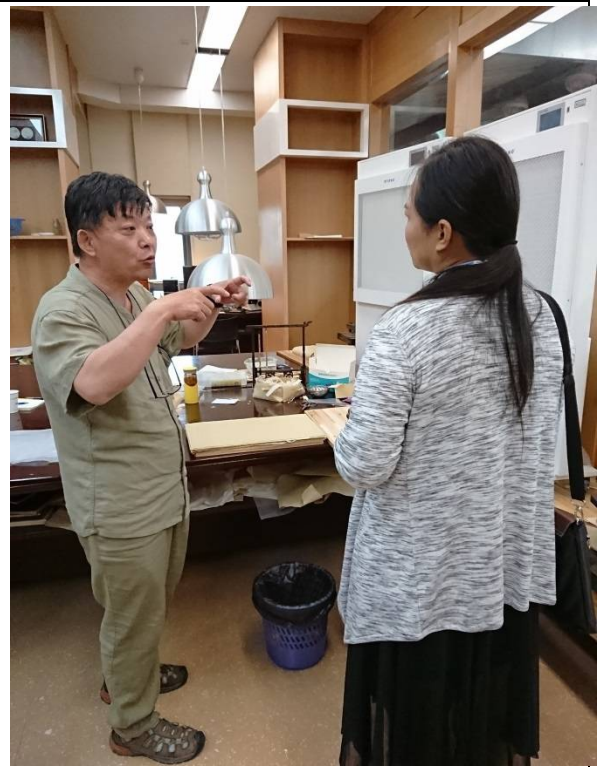


圖 15 邱曉剛老師介紹紙張補洞修復理念



圖 14 邱老師操作圓背壓書機

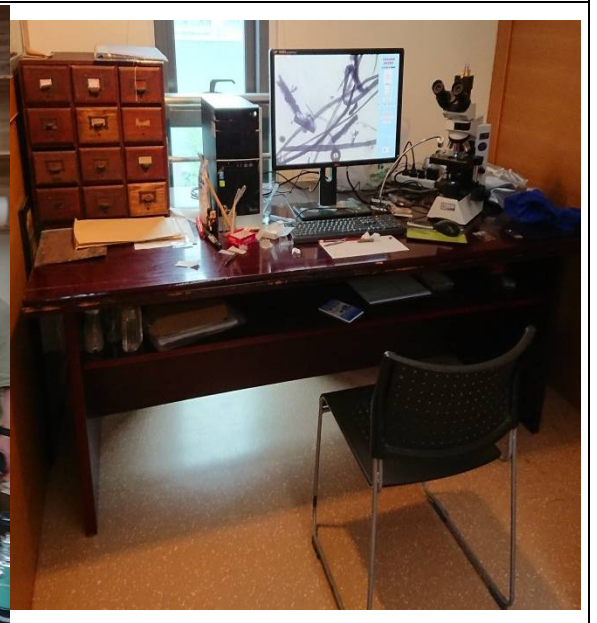


圖 16 這兒有一整套比對纖維的系統

#### (四) 南京圖書館古籍修復室

8月31日，參訪小組來到南京圖書館，非常有建築特色的南京圖書館新館就在南京市中山東路189號，室南京圖書館暨江蘇省公共圖書館，為江蘇省省級圖書館、國家一級圖書館。該館截至2013年底，南京圖書館共收藏各種文獻1100萬餘冊，僅次於中國國家圖書館和上海圖書館，是中國第三大圖書館、亞洲第四大圖書館。

這次由於聯繫的全勤副館長出差，所以由古籍修復中心的周主任帶領參訪小組進入修復中心。一襲旗袍的周主任學的是歷史專業，現在研究古籍版本。她提及南京圖書館歷來重視古籍保護工作，這間是近一年改建的文獻修復室，而2009年南京圖書館成為首批國家級古籍修復中心2014年南京圖書館被文化部授予“全國古籍保護工作先進單位”。業務範圍包括古籍善本、碑帖拓本、檔案文書等紙質文物的修復。2015年，再度獲選成為國家古籍保護中心古籍保護人才培訓基地。2016年，南京圖書館對文獻修復室進行了全面擴建，並於12月27日啟用，擴建後的文獻修復室在面積上占地1000坪、功能佈局、設施設備及業務水平等各方面均往上提升。目前專職修復人員有15名，其中有編制內員工、合同聘任員工及公司派遣工(委外修復)三種身分，工資皆不同。

目前南京圖書館紙修復古籍，西文書相對較少修復。古籍典藏品以竹紙藏品為多，是故修復用紙以竹紙居多，但這裡典藏庫典藏非常多紙張，有構皮紙、棉紙。庫房內的紙張有美玉堂的連史紙、還有毛太紙及2015年購置汪六吉的紙等。封面紙張為2010年買。

南京圖書館由於擁有一個大紙庫，是以將所有的紙張裁切並在紙庫外面陳列展示，展示櫃下方則存放為裁切的紙張，方便取用。另外，修復室除古籍外也修復書畫，也從事古籍複製工作，當日當訪也有緣得目睹複製的古籍，實在很幸運。

關於修復技術，雙方也展開小小討論，尤其針對地圖，目前南京圖書館很難動手修復，主要由於地圖為機械紙張，跟古籍與書畫載體為手工紙張不同。參訪小組也提供在臺灣的經驗，希望未來能有更多交流與互動。



圖 17 南京圖書館為國家級古籍修復中心



圖 19 參觀紙張庫房



圖 18 裱畫師傅工作中



圖 20 陳列紙張的地方

## (五)揚州中國雕版印刷博物館

9月1日參訪小組來到揚州中國雕版印刷博物館，這裡除了和揚州博物館新館結合外，實際上也跟揚州圖書館連接一起。地處自然風光迷人的人工湖西側，與揚州國際展覽中心隔湖相望。該館建築外型充分體現了人與自然和諧統一，建築與自然交融合一的設計理念。迎接參訪小組的汪杏莉小姐非常親切的帶參訪小組認識環境，並進入博物館內。

揚州中國雕版印刷博物館是中國唯一的雕版印刷博物館，展廳總面積約4100平方米，分為“中國館”與“揚州館”兩大部分，其中“揚州館”以“倉儲式”方式陳列約20餘萬片的明清古代雕版。一般人無法進入雕版庫房，但倉儲式陳列雕版庫房的牆壁是大片透明玻璃牆，就像是參觀玻璃工廠的概念，參訪小組非常幸運地由汪小姐及主任與庫房一位任流雕版師傅帶入參觀。參訪小組看到的有單本書的雕版，套書的雕版，無論是套書或單本書，雕版都不是只有一片，因為雕版上面還有封面雕版、書名頁雕版，有些還有牌記。所以一本雕版印刷的書籍要製作並非簡易，尚須非常多工序。

從二樓往下看“中國館”，可以看到實際互動式的展覽。此展覽高度重視知識和趣味結合，重點是在讓民眾參觀的現場可以直接參與互動，就在“中國館”展廳中庭的互動演示區，民眾可看到雕版印刷絕活在這裡得以復活，幾名雕版印刷師傅為民眾實際現場操作造紙、寫樣、刻版、刷印、裝訂等工藝。

在一樓的陳列展覽以雕版工藝流程和歷代雕版印刷為重點，藉由汪杏莉小姐的導覽，參訪小組了解到這個展覽全方位反映了中國雕版印刷的歷史沿革及其在世界印刷史上產生的深遠影響。

如果想去參觀揚州中國雕版博物館，有提供中、英文講解服務，也有免費提供口頭、書面諮詢。另外在雙博館廣場周圍設有若干個停車場（位）可供各種車輛全天停放等，還可順便到揚州圖書館看書，非常方便。





圖 21 進入雕版庫房



圖 23 正在寫樣的姑娘



圖 22 雕版書名



圖 24 雕版大師沈樹華

## (六)上海徐家匯藏書樓

9月2日，參訪小組依約來到徐家匯藏書樓，接待參訪小組參觀的是年輕的藏書樓管理人徐錦華先生，徐先生先為參訪小組做了環境的介紹，也在一樓入口讓參訪小組觀看藏書樓播放的該樓歷史影片。參訪小組可以瞭解到現存的徐家匯藏書樓包括兩幢建築：「南樓」又稱「神父樓」，建於1867年，原屬於徐家匯耶穌會總院，為4層西式建築；與之相連的另一幢2層西式建築則是當時的藏書樓，現稱「藏經樓」，也稱「北樓」。參訪小組從南樓的側門入口進入，因為一樓大門外的庭院目前不開放。

從1897年建好保留至今的這座2層藏書樓，建築面積有2000多平方米，是上海現代圖書館的雛形，在1949年以前，以其豐富的中外藏書、設備和建築占有重要地位。一樓為中文書庫，仿清代收藏四庫全書的文瀾閣樣貌；二樓是西文書庫，仿梵蒂岡藏書樓的風格。1955年以前，屬於神學院專用。1956年，藏書樓被政府徵用，隸屬於上海圖書館的一個部分，專門收藏1949年以前出版的外文書籍，其中包括前亞洲文會圖書館、尚賢堂藏書、海光西方思想圖書館、上海租界工部局公共圖書館以及西僑青年會等處的藏書和滬上各所大學院校圖書館轉調此處的外文書。

從以上可見，上海之所以成為上海，19世紀中葉到20世紀中葉的這一百年最為關鍵，因為在中西文化交流的過程中，匯聚形成上海今日文化與城市的精神。徐家匯藏書樓作為一個東方與西方思想的交匯點，無疑是這段歷史最好的見證者。因此，從徐家匯藏書樓南北面設歐式百葉窗的風格來看，有建築家認為這應是國內唯一一座在設計風格和理念上做到「中西合璧」的藏書室了。

進入南樓二樓，是讀者閱覽室，就像大書房，北樓二樓為西文書庫，仿照羅馬梵蒂岡圖書館的布局。12格木質書架「頂天立地」，半腰的木質走道底部有鐵欄杆支撐，3架扶梯與走道相連，整體形成六進六出的「迴廊」，就像一個個中國字「四」。這種開架式，取書特別方便，每一本基本都是觸手可及；高處的就走樓梯上去，低處的稍稍彎腰就能取書。徐錦華先生介紹，西文書庫的排架也參照梵蒂岡圖書館的分類法，以羅馬字母加阿拉伯數字來標記分類號、架號，共列37大類286小類。

藏書室內有專門記錄溫度、濕度的儀器，以此來決定是否開空調降溫或祛濕。百葉窗的開關也因季節、氣候而定，主要照明靠從天花板上垂下的一盞盞如倒扣酒杯似的小燈。書的保存和光線有非常大的關係，見光越少，保存時間越久。為避免光的直射，燈罩設計特意要求用磨砂玻璃。

過去藏書樓沒有真正對外開放，只提供了極少一部分給學者作研究用，尤其是宗教類書。現在因為中西文化交流的重要性越來越明確，中國提出『一帶一路』體現歷史的交流、融合。因此純粹的宗教色彩淡化，而應突出藏書樓在中西文化交流

的貢獻上。因此上海的資源具有優勢主要為徐家匯藏書樓，目前藏書樓體現在展覽上，辦理了相關展覽，民眾目前可以在藏書樓一樓看到珍貴的西文書，重點是展示西文書裡的中國人。以上也感謝徐家匯藏書樓參訪完後徐錦華先生提供參考資料。



圖 25 徐家匯藏書樓外觀是白色建築，一樓為展示室，二樓為讀者閱覽室與右側為藏書室



圖 27 南樓 1 樓展示西文書裡的中國人 這是 1811 年的書籍



圖 26 北樓不對外開放的 2 樓西洋藏書



圖 28 特殊的梵諦岡圖書館分類號

## (七)上海圖書館文獻保護修復部

9月3日，參訪小組來到上海圖書館，由周卿先生接待小組進入文獻修復保護部門，見到該部門領導張品芳主任，熱情地幫參訪小組介紹。由於文獻修復是上海圖書館的重點工作之一，該館從建館後，就沿用一批會南北裝幀修復技藝的師傅，從事古籍善本書畫碑拓等修復工作。也積極培養年輕的師傅。尤其近十年來已有搶救家譜、碑帖的重要貢獻。也舉辦了不少培訓班，為上海市及其他單位培養不少專門人才。其中張品芳主任也在學校兼任教職，教導古籍修復，該單位也接受學校學生來實習，為培育人才盡心盡力。

張主任說文獻的保護修復工作非常重要，並且得到了上海圖書館各界領導的關心和支援，而文獻保護修復研究所也於2002年成立。然而以現有的人員來說，現有人員專職有10位，外包修復人員有10位，共20位，這些人員的修復是人工修復，雖也配置紙漿補洞機補洞，但是古籍修復工作還面臨許多的困難，如修復數量太大、人員不足、手工修復效率不高等。以上海圖書館為例，入藏的古籍約有170萬冊，其中需要修復的有40萬冊之多。以此修復速度，恐怕在幾百年內都無法完成。除此之外，館藏尚有大量的未編古籍，有許多已被蟲蛀。而這些古籍在經費、工作場地、人員缺乏的情況下，還未列入修復計畫。

張主任為參訪小組介紹修復室的多功能修復桌，修復桌上也配置電腦，可拍攝修復情形，也可立刻見到拍攝畫面，修復桌子旁置放修復書籍，也有小櫃子放修復工具，但有些工具還可放抽屜中。這是修復古籍專用的桌子，若要修復碑帖，就得利用大張的裱桌。上海圖書館現藏1萬7千余種14萬餘冊中國家譜原件，是國內收藏家譜資料最多的圖書館之一。由於大量家譜系上世紀五十年代末從造紙廠搶救而出，殘損程度非常嚴重，當時又無良好保存條件，蟲蛀厲害，有的甚至被蛀成粘連餅狀，讀者無法閱讀和利用。1996年，上海圖書館組織人力開始對館藏家譜進行大規模的搶救修復工作；目前已修復家譜共3萬餘冊，並自1998年起陸續供讀者借閱。參訪小組參訪由於是周日，修復人員基本上是休假的，張主任幫參訪小組介紹石碑，張主任是過內刻碑好手，她解釋道一些重要的石碑，由於歷史悠久，又被拓印太多次，現在已經很模糊，因此盡量將原件典藏，使用石碑復刻的方式，重新刻一塊一模一樣的。除了可以使用新碑拓碑外，也有許多是因應展覽使用。因為碑帖是上海圖書館收藏特色，且列入國家一級藏品的宋拓本就達44種之多。由於過去該館藏大部分碑帖未經整理與妥善保存。1996年，上海圖書館成立碑帖工作小組，正式起動搶救整理工作，也建成碑帖專庫。然而，至今尚有未整理的碑帖，有些受潮而發生黴變、蟲蛀的藏品亟需修復，因碑帖修復難度較高，因此，碑帖的整理與修復工作仍繼續努力進行中。

上海圖書館文獻修復保護部也修西文書，使用的紙張主要為浙江奉化竹紙。還有書畫的修復與裱褙，離開前看到在牆上的扇頁挖鑲裱褙及書畫修裱，參訪小組可以體會到修復人員對修復的用心。



圖 29 解說石刻的張品芳主任



圖 23 上海圖書館一堆待修的平裝書



圖 30 擁有大片裱板的上圖

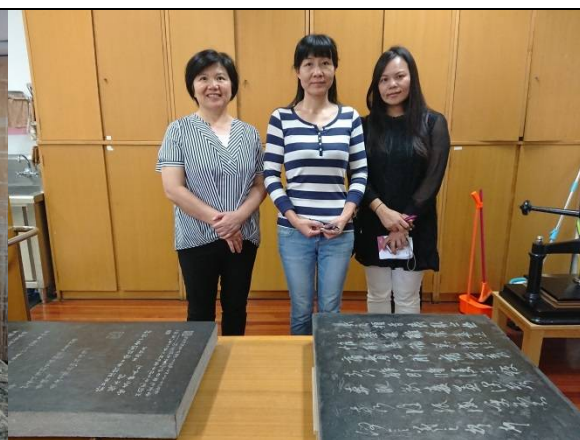


圖 31 與張品芳主任合影

## 參、 參訪心得與建議

### 一、心得

參訪小組這九天來，行程非常緊湊，大部分的時間都充分被利用在交通與參訪上。由於臺灣圖書館有一座臺灣唯一的圖書醫院，以修復圖書文獻為主，圖書文獻除了必須有安全穩定的保存環境之外，充分的理解修復技術、修復材料的運用是一件非常重要的事情。因此此次參訪對於紙質文獻的修復材料更加了解，對紙質文獻修復技術及古籍在刷印之前，如何形成雕版的型態也有了基本的了解。在參訪過程中，每個參訪單位所使用的紙張、修復人員的人數及各單位對修復的看法、修復環境與設備，都影響紙質文物的生命週期，因此修護須秉持「修舊如舊」、「尊重文物歷史」的原則，對傳統修護材料的蒐集與新材料的開發與運用，是紙質文物修護工作者不可忽略的工作。因此本次參訪心得如下：

#### (一)古籍修復紙張的運用

在各參訪單位時，古籍修復使用紙張另參訪小組心有戚戚焉，因應古籍刷印時所使用的紙張，在修復時就應該使用與刷印紙張相同或相似的材料。

#### (二)古籍修復人員的年輕化與能力培訓

各參訪單位由於國家推廣古籍修復人才的結果，大量的年輕人力投入古籍修復行業，從事這工作養家活口。因此回顧本國人力，在臺灣圖書館內使用志工來從事修復工作，但志工都是退休的年長工作者，因此在人員修復方面，完全成為強烈對比，應仔細思量。

#### (三)各修護單位對該省古籍種類的了解

各參訪單位對該省或該市的古籍數量及種類均非常了解，原因來自於國家對古籍修護的重視，因此各省、各縣市均對自己轄區的古籍做普查，每一年度均有古籍普查的數量與報告，同時也對古籍是否該修護及古籍破損程度上做了紀錄，了解需修護古籍的數量。

#### (四)古籍紙張的採訪與蒐集

參訪小組對浙江圖書館實行修復用紙的廣大蒐集非常敬佩，也期望國內修護單位能夠推廣實施這樣的計畫，蒐集所有的紙張成為紙張材料庫，建立實體的紙張材料庫與線上的資料庫，讓修復人員能更穩當的拿捏如何使用修護用紙。

### 二、建議

因應這次的參訪，小組成員除了收穫很多之外，也想提出幾點參訪建議如下：

#### (一)建立古籍普查制度

國內目前各大專院校圖書館及大型公共圖書館，古籍數量眾多，但並未建立

古籍數量普查，例如各縣市各大專院校及公共圖書館館內各年代古籍數量多寡，此舉可能需要政府由上而下設立古籍普查部門，方能實行。

## (二)建立修護材料資料庫

應建立修護材料資料庫，加強各種材料蒐集，尤其是國內對修護用紙的蒐集較少，一般使用適合古籍刷印載體紙料的紙張蒐集也較少。例如古籍紙張載體為竹紙，應使用竹紙來修補。因此建立修護資料庫應分為兩方面進行，一方面為電腦資料庫的建立，一方面為實體個藏修護材料庫的建立；以因應紙質修護所需，又切合科學化的工作流程。

## (三)強調臺灣在文獻修復上的軟實力，增加兩岸典藏與修復交流合作

由於臺灣在文獻修復上，對各種紙質的處理皆已涉獵，而對岸在機械紙的處理上，目前仍有不少技術需要克服。因此臺灣具備對各種紙質處理的軟實力。而兩岸各典藏單位都典藏為數頗多的古籍，無論在典藏庫的建造、古籍的修護上，兩岸互有所異，也有些相同。因此期望強化兩岸在典藏與修復文化上交流合作，彼此參訪互動，吸取彼此優點，改進缺點，讓各自典藏之文物能得到最大照護。

## (四)從政策面調整典藏單位職缺，培育修復人才並落實技職教育體系

目前國內培育修復人才單位與學校教育偏少，應從小培養學生們的修復美學，並加深學生對典藏紙質文獻的美感印象，並加強對歷史文獻的傳承與文化素養。未來希望相關單位能從學校教育著手，並逐漸落實到技職體系，培育文獻修復人才，由政策面調整各典藏單位職缺，目前國內到2016年為止，有536所圖書館所，讓文獻修復人才能以修復為志業，讓保存文獻真正落實於國內。